DELTA DORE

2705325 Rev.03

TYBOX 137+

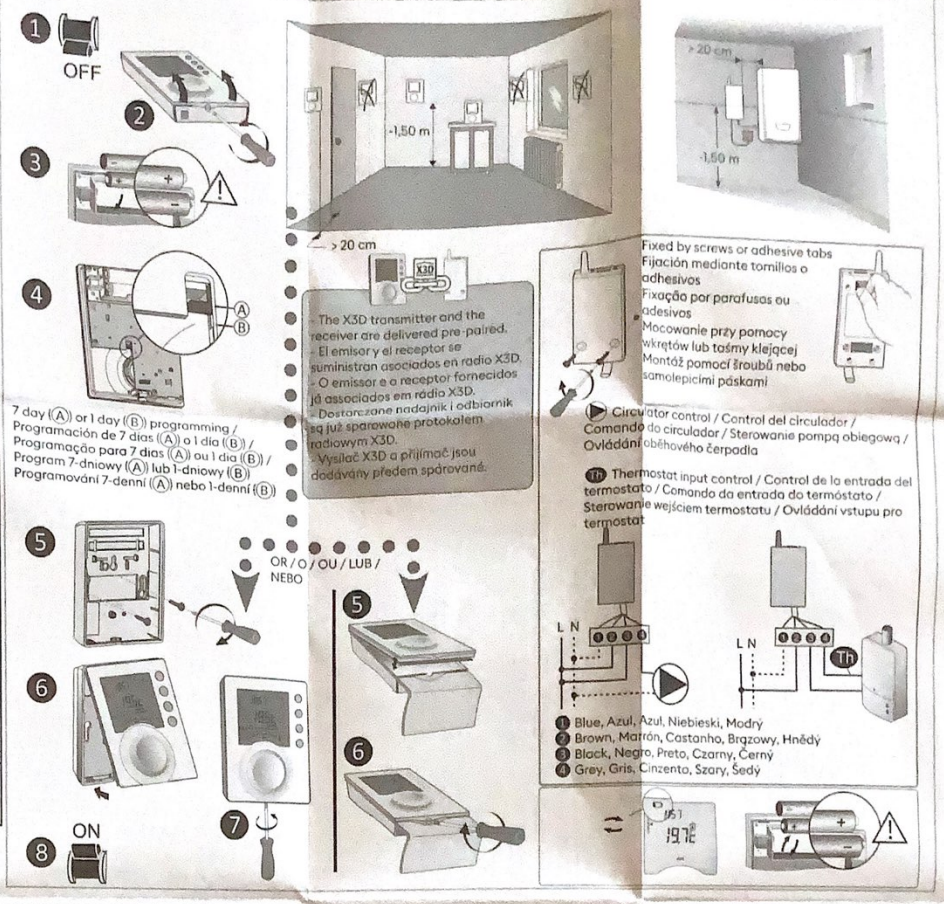
EN Quick start guide
ES Guía de inicio rápido
PT Guia de início rápido
PL Instrukcja szybkiego uruchomiania
CZ Rychlý návod

		RF 6000+
	2 x 1,5V LR03 AAA Alkaline	230 V~ +/-10%, 50 Hz 0,5 VA
	868,7 MHz -> 869,2 MHz (EN 300 220) - 300 m max. Maximum wireless power < 10 mW Category 2 receiver	
	/	5A max., 230V~ (Type 1.C)
°C	-10°C / +40°C	
	80 x 104 x 35 mm	54 x 102 x 20 mm
	IP 30	IPx4
	Ball test temperature: 75°C Temperatura máxima soportada en laboratorio: 75°C Temperatura de teste por esferas: 75° C Wytrzymałość termoplastyczna: 75°C. Odolnost termoplastu: 75 ° C	
	Rated impulse withstand voltage: 2500V Tensión nominal de choque: 2500V Tensão de choque atribuída: 2500V Znamionowe napięcie udarowe: 2500 V Jmenovité impulzní napětí: 2500V	

www.deltadore.com

CE

1. Installation / Instalación / Instalação / Instalacja / Instalace



- The X3D transmitter and the receiver are delivered pre-paired.
- El emisor y el receptor se suministran asociados en radio X3D.
- O emissor e o receptor fornecidos já associados em rádio X3D.
- Dostarczane nadajnik i odbiornik są już sparowane protokołem radiowym X3D.
- Vysílač X3D a přijímač jsou dodávány předem spárované.

7 day (A) or 1 day (B) programming / Programación de 7 días (A) o 1 día (B) / Programação para 7 dias (A) ou 1 dia (B) / Program 7-dniowy (A) lub 1-dniowy (B) / Programování 7-denní (A) nebo 1-denní (B)

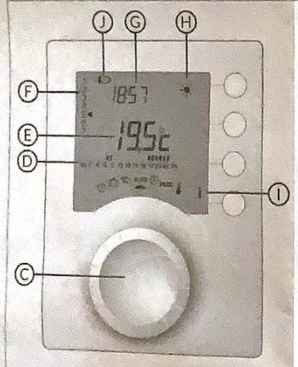
Fixed by screws or adhesive tabs
Fijación mediante tornillos o adhesivos
Fixação por parafusos ou adesivos
Mocowanie przy pomocy wkrętów lub taśmy klejącej
Montáž pomocí šroubů nebo samolepicími páskami

Circulator control / Control del circulador / Comando do circulador / Sterowanie pompą obiegową / Ovládání oběhového čerpadla

Thermostat input control / Control de la entrada del termostato / Comando da entrada do termóstato / Sterowanie wejściem termostatu / Ovládání vstupu pro termostat

1. Blue, Azul, Azul, Niebieski, Modrý
2. Brown, Marrón, Castanho, Brązowy, Hnědý
3. Black, Negro, Preto, Czarny, Černý
4. Grey, Gris, Cinzento, Szary, Šedý

2. Description / Descripción / Descrição / Opis / Popis



(C) Selector knob / Selector de ajuste / Seletor de regulação / Pokrętło regulacji / Ovládací knoflík

(D) Program profile / Perfil del programa / Perfil do programa / Profil programu / Programový profil

(E) Temperature / Temperatura / Temperatura / Temperatura / Teplota

(F) Day (1=Mon) / Día (1=Lun) / Dia (1 = Segunda-feira) / Dzień (1 = pon) / Den (1 = Pondělí)

(G) Time / Hora / Hora / Godzina / Čas

(H) Current set-point / Consigna en curso / Referência em curso / Aktualna nastawa / Aktuální nastavená hodnota

(I) Information / Información / Informações / Informacje / Informace

(J) Low batteries / Pilas gastadas / Pilhas com pouca carga / Słabe baterie / Slabé baterie

Shutdown mode / Modo Parada / Modo Paragem / Tryb „Stop" / Režim vypnuto

Absence mode / Modo Ausencia / Modo Ausência / Tryb „Nieobecność" / Režim nepřítomnosti

Manual mode / Modo Manual / Modo Manual / Tryb „Ręczny" / Manuální režim

AUTO Follow the programming / Seguir la programación / Segue a programação / Działanie wg programu / Režim práce podle programu

Date and time settings / Ajuste de fecha y hora / Regulação da data e hora / Ustawianie daty i godziny / Nastavení data a času

PROG Programming / Programación / Programação / Programowanie / Programování

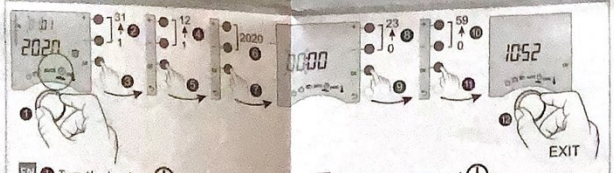
Adjusting temperature settings / Ajuste de las temperaturas de consigna / Regulação das temperaturas de referência / Regulacja temperatury zadanej / Úprava nastavené teploty

Comfort / Confort / Conforto / Tryb „Komfort" / Režim Komfort

Economy / Economía / Economia / Tryb „Oszczędzanie" / Režim Úspora

Frost Protection / Antihelada / Antigelo / Tryb „Ochrona przed zamarzaniem" / Režim protizámraza

3. Date and time / Fecha y hora / Data e hora / Data i godzina / Datum a čas



EN 1 Turn the knob to ⏲.
2 -> 11 Set the date, then the time with + or -, then confirm with OK and move on to the next setting.
12 To exit the mode, turn the knob.

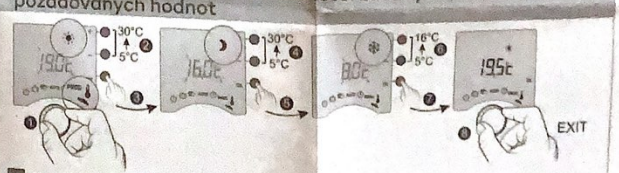
ES 1 Gira la rueda a ⏲.
2 -> 11 Ajusta la fecha y, a continuación, la hora con + o -.
Después, valida con OK y pasa al siguiente ajuste.
12 Para salir del modo, gira la rueda.

PT 1 Rode o seletor até ⏲.
2 -> 11 Acerte a data e depois a hora através de + ou -, em seguida confirme com OK e passe à regulação seguinte.
12 Para sair do modo, rode o seletor.

PL 1 Ustawić pokrętło w pozycji ⏲.
2 -> 11 Za pomocą przycisku „+" lub „-" ustawić datę, a następnie godzinę, zatwierdzić przyciskiem OK i przejść do kolejnego ustawienia.
12 Aby wyjść z tego trybu, obrócić pokrętło.

CZ 1 Otočte knoflíkem na ⏲.
2 -> 11 Nastavte datum a čas pomocí + nebo -, poté potvrďte pomocí OK a přejděte k dalšímu nastavení.
12 Režim opustíte otočením knoflíku.

4. Set point settings / Ajuste de las consignas / Regulação das referências / Ustawianie wartości zadanych / Nastavení požadovaných hodnot



EN 1 Turn the knob to 🌡.
2 -> 7 Set the temperature with + or -, then confirm with OK and move on to the next setting (Comfort -> Economy -> Frost Protection).
8 To exit the mode, turn the knob.

ES 1 Gira la rueda a 🌡.
2 -> 7 Ajusta la temperatura con + o -, y, a continuación, valida con OK y pasa al siguiente ajuste (Confort -> Economía -> Antihelada).
8 Para salir del modo, gira la rueda.

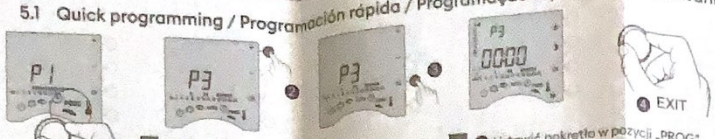
PT 1 Rode o seletor até 🌡.
2 -> 7 Regule a temperatura através de + ou -, em seguida confirme com OK e passe à regulação seguinte (Conforto -> Economia -> Antigelo).
8 Para sair do modo, rode o seletor.

PL 1 Ustawić pokrętło w pozycji X.
2 -> 7 Za pomocą przycisku „+" lub „-" ustawić temperaturę, zatwierdzić przyciskiem OK i przejść do kolejnego ustawienia (Tryb „Komfort" -> Tryb „Oszczędzanie" -> Tryb „Ochrona przed zamarzaniem").
8 Aby wyjść z tego trybu, obrócić pokrętło.

CZ 1 Otočte knoflíkem na 🌡.
2 -> 7 Potom nastavte teplotu pomocí + nebo - potvrďte pomocí OK a přejděte k dalšímu nastavení (Komfort -> Úspora -> Protizámraza).
8 Režim opustíte otočením knoflíku.

5. Programming / Programación / Programação / Programowanie / Programování

5.1 Quick programming / Programación rápida / Programação rápida / Programowanie szybkie / Rychlé programování



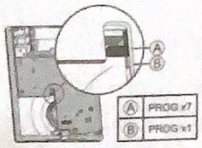
EN ❶ Turn the knob to PROG.
❷ Select the pre-programming to apply (see table) by repeatedly pressing + or -.
❸ Press OK to confirm.
❹ To exit the mode, turn the knob.

ES ❶ Gira la rueda a PROG.
❷ Elige la preprogramación que deseas aplicar (ver tabla) mediante pulsaciones sucesivas en + o -.
❸ Valida con OK.
❹ Para salir del modo, gira la rueda.

PT ❶ Rode o seletor até PROG.
❷ Selecione o pré-programação a aplicar (ver tabela) premindo sucessivamente + ou -.
❸ Confirme com OK.
❹ Para sair do modo, rode o seletor.

PL ❶ Ustawić pokrętło w pozycji „PROG".
❷ Wybrać program do zastosowania (patrz tabela), naciskając kilkukrotnie przycisk „+" lub „-".
❸ Zatwierdzić przyciskiem OK.
❹ Aby wyjść z tego trybu, ustawić pokrętło.

CZ ❶ Otočte knoflíkem na PROG.
❷ Vyberte přednastavený program, který chcete použít (viz tabulka) opakovaným stisknutím + nebo -.
❸ Stiskněte OK pro potvrzení.
❹ Režim opustíte otočením knoflíku.



		EN	ES	PT	PL	CZ	PROG x7	PROG x1
P1	0:00 7:00 23:00	Monday -> Sunday	Lunes -> Domingo	Segunda-feira -> Domingo	Poniedziałek -> Niedziela	Pondělí -> Neděle	✔	✔
P2	0:00 7:00 8:00 17:00 23:00 0:00 7:00 23:00	Monday -> Friday + Saturday, Sunday	Lunes -> Viernes + Sábado, domingo	Segunda-feira -> Sexta-feira + Sábado, Domingo	Poniedziałek -> Piątek + Sobota, niedziela	Pondělí -> Pátek + Sobota, Neděle	✔	
P3	0:00 7:00 8:00 12:00 14:00 17:00 23:00 0:00 7:00 23:00	Monday -> Friday + Saturday, Sunday	Lunes -> Viernes + Sábado, domingo	Segunda-feira -> Sexta-feira + Sábado, Domingo	Poniedziałek -> Piątek + Sobota, niedziela	Pondělí -> Pátek + Sobota, Neděle	✔	
P4	0:00 7:00 8:00 17:00 23:00 0:00 7:00 23:00	Monday, Tuesday, Thursday, Friday + Wednesday, Saturday, Sunday	Lunes, martes, jueves, viernes + Miércoles, sábado, domingo	Segunda-feira, Terça-feira, Quinta-feira, Sexta-feira + Quarta-feira, Sábado, Domingo	Poniedziałek, wtorek czwartek, piątek + Środa, sobota, niedziela	Pondělí, Úterý, Čtvrtek, Pátek + Středa, Sobota, Neděle	✔	
P5	0:00	Monday -> Sunday	Lunes -> Domingo	Segunda-feira -> Domingo	Poniedziałek -> Niedziela	Pondělí -> Neděle	✔	✔

5.2 Customising a program / Personalizar un programa / Personalizar um programa / Dostosowywanie programu do własnych potrzeb / Přizpůsobení programu

EN You can change the program profile applied to a day (P1 to P5), depending on your needs.
❶ Turn the knob to PROG.
❷ Press + or - to select the program to modify. Press OK to confirm (❸).
❹ Press OK to select the day to modify.
❺ Create your program by pressing on ☽ for Economy periods, and on ☼ for Comfort periods. Press OK to confirm (❻).
❼ To exit the mode, turn the knob.

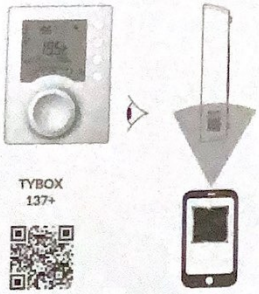
ES Puedes modificar el perfil del programa aplicado a un día (P1 a P5) en función de tus necesidades.
❶ Gira la rueda a PROG.
❷ Pulsa + o - para elegir el programa que deseas modificar. Valida con OK (❸).
❹ Pulsa OK para elegir el día que deseas modificar.
❺ Compón tu programa pulsando ☽ para los periodos de Economía, y ☼ para los periodos de Confort. Valida con OK (❻).
❼ Para salir del modo, gira la rueda.

PT Pode alterar o perfil do programa aplicado a um dia (P1 a P5), em função das suas necessidades.
❶ Rode o seletor até PROG.
❷ Prima + ou - para selecionar o programa a alterar. Confirme com OK (❸).
❹ Prima OK para selecionar o dia a alterar.
❺ Configure o seu programa premindo ☽ para os períodos de Economia e ☼ para os períodos de Conforto. Confirme com OK (❻).
❼ Para sair do modo, rode o seletor.

PL Profil programu dla danego dnia (programy od P1 do P5) można zmieniać stosownie do własnych potrzeb.
❶ Ustawić pokrętło w pozycji „PROG".
❷ Aby wybrać program do zmiany, naciskać przycisk „+" lub „-". Zatwierdzić przyciskiem OK (❸).
❹ Aby wybrać dzień do zmiany, nacisnąć OK.
❺ Utworzyć program, naciskając ☽ dla okresów oszczędzania oraz ☼ dla okresów komfortu. Zatwierdzić przyciskiem OK (❻).
❼ Aby wyjść z tego trybu, ustawić pokrętło.

CZ Profil denního programu (programy P1 až P5) lze změnit podle svých potřeb.
❶ Otočte knoflíkem na PROG.
❷ Stisknutím + nebo - vyberte program, který chcete upravit. Stiskněte OK pro potvrzení (❸).
❹ Stisknutím tlačítka OK vyberte den, který chcete upravit.
❺ Vytvořte vlastní program stisknutím ☽ pro nastavení úseku úsporné teploty a stisknutím ☼ pro nastavení úseku komfortní teploty. Stiskněte OK pro potvrzení (❻).
❼ Režim opustíte otočením knoflíku.

6. More information / Más información / Informações adicionais / Więcej informacji / Více informací

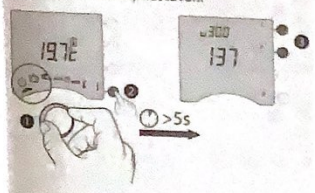


EN **For detailed instructions: scan the QR code.**
- Setup menus (e.g. optimisation, temp. correction, settings, etc.),
- Advanced settings and functions,
- Use (program copying),
- Help...

ES **Manual de instalación en la página web : escanea el código QR.**
- Menús de configuración (ej.: anticipación, ajuste de la temperatura, de regulación...),
- Ajustes y funciones avanzadas
- Uso (copia de los programas)
- Ayuda...

PT **Aviso web detalhado: leia o código QR.**
- Configuração dos menus (ex: antecipação, correção T°, parâmetros de regulação,...),
- Regulações e funções avançadas,
- Utilização (cópia dos programas),
- Ajuda, etc.

PL **Szczegółowa instrukcja on-line: zeskanuj kod QR.**
- Menu konfiguracji (np. antycypacja, korekta T°, parametry ustawień itp.),
- Ustawienia i funkcje zaawansowane,
- Użytkowanie (kopiowanie programów),
- Pomoc itp.

CZ **Podrobné instrukce: naskenujte QR kód.**
- Konfigurační menu (např. Optimalizace, korekce teploty, nastavení atd.),
- Pokročilé nastavení a funkce,
- Užívání (kopírování programů),
- Pomoc...

Access to the setup menus / Acceso a los menús de configuración / Acesso aos menus de configuração / Dostęp do menu konfiguracji / Pro vstup do nabídky nastavení